

La métempsychose [la me.tã.psi.koz] (Metempsychose¹)

Text by *Charles Héguin de Guerle*, from *Œuvres complètes de Pétrone*, after a Latin text possibly by *Petronius (Titus Petronius Niger)*

Set by *Louis Durey* (1888-1979), from *Trois Poèmes de Pétrone*, op. 15, #2

Tandis	que	je	cueillais	 un	suave	baiser
[tã.di	kə	ʒə	kœ.jɛ	œ̃	sy.a.və	be.zɛ]
While		I	pick	a	sweet	kiss

(*While snatching a sweet kiss*)

sur	les	lèvres	de	mon	ami
[syr	lɛ	lɛ.vrə	də	mõ.	na.mi]
from	the	lips	of	my	beloved

et que j'aspirais sur sa bouche entr'ouverte
le frais parfum de son haleine,
mon âme, enivrée, se précipita sur mes lèvres,
et s'insinuant entre les siennes,
s'efforça de m'échapper.
Ah! si la tendre union de nos lèvres
eut duré un instant de plus,
mon âme enflammée d'amour,
passait dans la sienne et m'abandonnait.
Ainsi, o merveille! Mort par moi-même,
j'aurais continué à vivre dans le sein de mon ami.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and literal translation is available for download.

Thank you!



¹ Metempsychose, the transfer a soul from one body to another.